



## Argentinië, rundersperma

Code: **RNDSU-20** Versie: 1.1.6

Ingangsdatum: 20-02-2026

Eigenaar: NVWA T&I, team Export

Versie	Datum	Wijziging ten opzichte van vorige versie
1.1.4	01-04-2024	Aanpassing ten gevolge van wijzigingen in de Regeling erkenning veterinaire laboratoria (REVL).
1.1.5	17-09-2025	De instructie is geactualiseerd. De aanpassingen hebben geen inhoudelijke consequenties.
1.1.6	19-02-2026	In december 2025 zijn met Argentinië nieuwe afspraken gemaakt over de export van rundersperma. Deze instructie en het bijgevoegde certificaat vormen de weerslag van deze afspraken.

### 1 DOEL EN TOEPASSINGSGBIED

Deze instructie geldt voor het exporteren van rundersperma naar Argentinië. De instructie beschrijft de voorwaarden die gelden voor de invoer in Argentinië, de controles die de NVWA hiervoor moet uitvoeren, en de gegevens die het bedrijfsleven moet aanleveren aan de NVWA.

Over de certificeringseisen die gelden voor de export van rundersperma naar Argentinië zijn officiële bilaterale afspraken gemaakt. Deze afspraken zijn bindend, van deze afspraken kan dus niet worden afgeweken.

### 2 WETTELIJKE BASIS

#### 2.1 EU-regelgeving

- Verordening (EU) 2016/429
- Verordening (EU) 2017/625
- Uitvoeringsverordening (EU) 2018/1882
- Gedelegeerde verordening (EU) 2020/686
- Gedelegeerde Verordening (EU) 2020/688
- Uitvoeringsverordening (EU) 2020/999

#### 2.2 Nationale wetgeving

- Wet dieren

#### 2.3 Overig

- Bilaterale afspraken tussen Argentinië en Nederland.

### 3 DEFINITIES

Begrip	Definitie
spermawinningscentrum	Een inrichting voor levende producten die door de bevoegde autoriteit is erkend voor de winning, de verwerking, de opslag en het vervoer van sperma van runderen, varkens, schapen, geiten of paardachtigen.
sperma	Het onbewerkte, bewerkte of verdunde ejaculaat van één of meer dieren.

Begrip	Definitie
rund	Een dier dat behoort tot de hoefdiersoorten in de geslachten Bison, Bos (met inbegrip van de ondergeslachten Bos, Bibos, Novi bos en Poephagus) en Bubalus (met inbegrip van het ondergeslacht Anoa) alsook kruisingen van die soorten.
dierenarts van het centrum	De dierenarts die verantwoordelijk is voor de activiteiten in het spermawinningscentrum, de verwerkingsinrichting voor levende producten of het opslagcentrum voor levende producten.
quarantainevoorziening	Een door de bevoegde autoriteit goedgekeurde voorziening om runderen, varkens, schapen of geiten gedurende ten minste 28 dagen vóór zij tot een spermawinningscentrum worden toegelaten, te isoleren.
winning	Spermawinning voor de betreffende zending

## 4 WERKWIJZE

De export van rundersperma naar Argentinië is toegestaan.

Toelichting op het certificaat:

### 4.1 Algemeen:

- Raadpleeg vooraf de instructie Tijdelijke Maatregelen Derde Landen (TMDL-01) op mogelijke exportbeperkingen. Als in de TMDL-01 informatie staat die in strijd is met een landeninstructie dan is de informatie vermeld in de TMDL-01 leidend.
- Diagnostische laboratoriumtesten dienen te worden uitgevoerd door een laboratorium welk conform het 'Werkvoorschrift toegestane laboratoria dierziektetesten export derde landen' is toegestaan. Dit werkvoorschrift is [hier](#) te vinden.
- Conform verklaring 15 dienen de donorstieren te zijn geboren in Nederland en tot het moment van winning van het te exporteren rundersperma onafgebroken in Nederland te hebben verbleven of de donorstieren dienen, nadat zij werden geïmporteerd, de laatste zestig dagen voorafgaand aan de winning van het te exporteren rundersperma in Nederland te hebben verbleven.
- In tabellen:
  - datum = monsternamedatum (in geval van diagnostische laboratoriumtesten)
  - datum = vaccinatiedatum (in geval van vaccinaties)
- Aan het certificaat dient een annex te worden gevoegd (zie bijlage 2). De tekst uit deze bijlage dient te worden geprint en te worden ondertekend door de certificerende NVWA-dierenarts. De niet van toepassing zijnde optie (verklaring 1, of verklaring 2 en verklaring 3) dient te worden doorgehaald.

#### Verklaring 1:

*Het te exporteren rundersperma werd gewonnen vóór 1 juni 2011;*

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de datum van winning voor rundersperma

#### Verklaring 2:

*of(\*) In het spermawinningscentrum werden geen gevallen van de ziekte van Schmallenberg vastgesteld tussen de dertig dagen voorafgaand aan de winning en dertig dagen na de laatste winning van het te exporteren rundersperma;*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van een verklaring met gelijke strekking van de aan het spermawinningscentrum verbonden dierenarts.

Verklaring 3:

*En De donorstieren van het te exporteren rundersperma werden, met negatief resultaat, onderworpen aan twee serologische testen. De eerste test werd uitgevoerd op een monster dat werd genomen binnen dertig dagen voorafgaand aan de eerste winning van het te exporteren rundersperma, en de tweede test werd uitgevoerd op een monster dat werd genomen tussen eenentwintig en zestig dagen na de laatste winning van het te exporteren rundersperma;*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van negatieve laboratoriumuitslagen van de donorstieren, aan te leveren door belanghebbende.

Certificaat: zie bijlage 1

**DIERGEZONDHEIDSVOORSCHRIFTEN**Verklaring 1:

*Besmettelijke runderperipneumonie (CBPP):*

Verklaring 1.1:

*Nederland is officieel erkend door de Wereldorganisatie voor diergezondheid (WOAH) als vrij van CBPP;*

*of\*) Nederland voldoet aan de bepalingen van het overeenkomstige hoofdstuk van de Terrestrial Animal Health Code van de WOAH om als vrij van CBPP te worden beschouwd en deze status wordt erkend door de veterinaire autoriteit van Argentinië;*

De niet van toepassing zijnde optie dient te worden doorgehaald.

Volgens de website van de WOAH (<https://www.woah.org/en/disease/contagious-bovine-pleuropneumonia/#ui-id-2>) heeft Nederland geen officiële vrij-status voor besmettelijke runderperipneumonie (CBPP). De eerste optie van deze verklaring dient dan ook standaard te worden doorgehaald.

De tweede optie van deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving en na controle van de dierziektesituatie in Nederland over de afgelopen 24 maanden. CBPP is een aangifteplichtige dierziekte in Nederland. E-CertNL controleert automatisch op aangifteplichtige dierziekten. Informatie over de dierziektesituatie in Nederland is [hier](#) te vinden.

Nederland wordt door de autoriteiten van Argentinië erkend als vrij van CBPP.

Verklaring 1.2:

*De donorstieren verbleven sinds hun geboorte of ten minste de laatste zes maanden in een land, zone of compartiment dat vrij is van CBPP;*

Op basis van het runderpaspoort van de donorstieren kan worden achterhaald in welk(e) land(en) de donorstieren sinds hun geboorte of ten minste de laatste zes maanden voorafgaand aan de spermawinning hebben verbleven.

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie in de landen waar de donorstieren sinds hun geboorte of ten minste de laatste zes maanden hebben verbleven.

CBPP is een aangifteplichtige dierziekte. Informatie over de dierziektesituatie is [hier](#) te vinden.

Verklaring 2:

*Mond-en-klauwzeer (MKZ):*

Verklaring 2.1:

*Nederland is door de WOAH officieel erkend als vrij van mond-en-klauwzeer zonder vaccinatie;*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van de website van de WOAH (<https://www.woah.org/en/disease/foot-and-mouth-disease/#ui-id-2>), waaruit blijkt dat Nederland een officiële vrij-status voor mond-en-klauwzeer (MKZ) heeft zonder vaccinatie.

Verklaring 2.2:

*De donorstieren vertoonden geen klinische symptomen van MKZ op de dag van de spermawinning noch gedurende de dertig dagen na de spermawinning;*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van een verklaring met gelijke strekking van de aan het spermawinningscentrum verbonden dierenarts.

Verklaring 2.3:

*De donorstieren verbleven gedurende ten minste drie maanden voorafgaand aan de spermawinning in een land, zone of compartiment dat vrij is van MKZ zonder vaccinatie;*

Op basis van het runderpaspoort van de donorstieren kan worden achterhaald in welk(e) land(en), zone(s) of compartiment(en) de donorstieren ten minste de laatste drie maanden voorafgaand aan de spermawinning hebben verbleven.

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle, met behulp van de website van de WOAAH (<https://www.woah.org/en/disease/foot-and-mouth-disease/#ui-id-2>), of de landen, zones of compartimenten waar de donorstieren ten minste de laatste drie maanden voorafgaand aan de spermawinning hebben verbleven door de WOAAH officieel zijn erkend als vrij van MKZ zonder vaccinatie.

Verklaring 3:

*Riftdalkoorts (RVF):*

*Nederland voldoet aan de aanbevelingen van de WOAAH om als vrij van RVF te worden beschouwd en deze status wordt erkend door de veterinaire autoriteit van Argentinië;*

*of(\*) De donorstieren vertoonden geen klinische symptomen van RVF gedurende de veertien dagen voorafgaand aan en veertien dagen na de spermawinning; en*

*De donorstieren werden ten minste veertien dagen voorafgaand aan de spermawinning gevaccineerd tegen RVF;*

<i>Product nr.</i>	<i>Merk</i>	<i>Lot/serie</i>	<i>Datum</i>

*of(\*)*

*De donorstieren waren seropositief op de dag van de spermawinning;*

*of(\*)*

*De donorstieren waren seronegatief op de dag van de spermawinning en er vond geen seroconversie plaats tussen de dag van de spermawinning en in de veertien dagen daarna;*

<i>Product nr.</i>	<i>1e test</i>	<i>Datum 1e test</i>	<i>2e test</i>	<i>Datum 2e test</i>

De niet van toepassing zijnde optie dient te worden doorgehaald.

De eerste optie van deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving en na controle van de dierziektesituatie in Nederland. Riftdalkoorts (RVF) is een aangifteplichtige dierziekte in Nederland. E-CertNL controleert automatisch op aangifteplichtige dierziekten. Informatie over de dierziektesituatie in Nederland is [hier](#) te vinden.

Nederland wordt door de autoriteiten van Argentinië erkend als vrij van RVF.

De tweede optie van deze verklaring dient vooralsnog geheel te worden doorgehaald.

Verklaring 4:

*Nodulaire dermatose (ND):*

*Nederland voldoet aan de aanbevelingen van de WOAAH om als vrij van ND te worden beschouwd en deze status wordt erkend door de veterinaire autoriteit van Argentinië. De donordieren vertoonden op de dag van spermawinning geen klinische symptomen van ND en verbleven ten minste gedurende achtentwintig dagen voorafgaand aan de spermawinning in Nederland;*

*of(\*)*

*Het te exporteren rundersperma werd onderworpen aan een PCR-test voor de detectie van het agens en de donorstieren vertoonden geen klinische symptomen van ND op de dag van spermawinning noch gedurende de achtentwintig dagen daarna en verbleven gedurende de zestig dagen voorafgaand aan de spermawinning in een spermawinningscentrum waarin zich gedurende deze periode geen gevallen van ND hebben voorgedaan; en*

*De donorstieren werden regelmatig gevaccineerd volgens de aanbevelingen van de fabrikant, waarbij de laatste vaccinatie werd gegeven binnen zestig dagen voorafgaand aan de eerste winning van het te exporteren rundersperma, en waarbij de aanwezigheid van antilichamen tegen het ND-virus werd aangetoond dertig dagen na de vaccinatie;*

Product nr.	Merk	Lot/serie	Datum vaccinatie	Antilichaamtest	Datum antilichaamtest

*of\*) De donorstieren werden, met negatief resultaat, onderworpen aan een virusneutralisatietest of een ELISA voor de detectie van antilichamen tegen het ND-virus, ten minste elke achtentwintig dagen tijdens de winning van het te exporteren rundersperma en ten minste eenentwintig dagen na de laatste winning van het te exporteren rundersperma, en de donorstieren werden ook, met negatief resultaat, onderworpen aan een PCR-test op bloedmonsters die werden afgenomen aan het begin en aan het einde van de spermawinning en ten minste elke achtentwintig dagen gedurende de spermawinning;*

Product nr.	1e test	Datum 1e test	2e test	Datum 2e test

Product nr.	1e test	Datum 1e test	2e test	Datum 2e test
	PCR		PCR	

De niet van toepassing zijnde optie dient te worden doorgehaald.

Het eerste deel van de eerste optie van deze verklaring ("... als vrij van ND te worden beschouwd ...") kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving en na controle van de dierziektesituatie in Nederland. Nodulaire dermatose (ND) is een aangifteplichtige dierziekte in Nederland. E-CertNL controleert automatisch op aangifteplichtige dierziekten. Informatie over de dierziektesituatie in Nederland is [hier](#) te vinden.

Nederland wordt door de autoriteiten van Argentinië erkend als vrij van ND.

Het tweede deel van de eerste optie van deze verklaring ("... geen klinische symptomen ...") kan worden afgegeven op basis van een verklaring met gelijke strekking van de aan het spermawinningscentrum verbonden dierenarts.

Het derde deel van de eerste optie van deze verklaring ("... verbleven ten minste gedurende achtentwintig dagen ...") kan worden afgegeven op basis van de runderpaspoorten van de donorstieren.

De tweede optie van deze verklaring dient vooralsnog geheel te worden doorgehaald.

**Verklaring 5:**

**Blauwtong (BT):**

**De donorstieren**

*Vertoonden op de dag van spermawinning geen klinische symptomen van BT en testen tussen achtentwintig en zestig dagen na de laatste spermawinning voor deze zending negatief op serologische tests voor de opsporing van antilichamen tegen het bluetonguevirus;*

Product nr.	Test	Datum

*of\*) Vertoonden op de dag van spermawinning geen klinische symptomen van BT en zijn onderworpen aan een test voor de opsporing van de ziekteverwekker voor het bluetonguevirus met negatief resultaat, uitgevoerd op bloedmonsters die zijn genomen aan het begin en het einde van de laatste spermawinning voor deze zending alsook tijdens de spermawinning voor deze zending met tussenpozen van:*

- i. Ten minste elke zeven dagen in het geval van een virusisolatietest;*

of\*) ii. Ten minste elke achtentwintig dagen in het geval van een PCR-test;

Product nr.	1e test	Datum 1e test	2e test	Datum 2e test

of\*) Zijn, met negatief resultaat, onderworpen aan een PCR-test, uitgevoerd op monsters van elke te exporteren partij rundersperma, waarbij de spermawinning bij dezelfde donor op dezelfde datum als een partij werd beschouwd;

Product nr.	Test	Datum
	PCR	

De niet van toepassing zijnde opties dienen te worden doorgehaald.

Het eerste deel van de eerste optie van deze verklaring kan worden afgegeven op basis van een verklaring met gelijke strekking van de aan het spermawinningscentrum verbonden dierenarts.

Het tweede deel van de eerste optie van deze verklaring kan worden afgegeven op basis van negatieve laboratoriumuitslagen van de donorstieren, aan te leveren door belanghebbende. De gevraagde gegevens dienen te worden ingevuld in de tabel.

Het eerste deel van de tweede optie van deze verklaring kan worden afgegeven op basis van een verklaring met gelijke strekking van de aan het spermawinningscentrum verbonden dierenarts.

Het tweede deel van de tweede optie van deze verklaring kan worden afgegeven op basis van negatieve laboratoriumuitslagen van de donorstieren, aan te leveren door belanghebbende. Bij gebruik van een virusisolatietest dient ten minste elke zeven dagen te worden getest, bij gebruik van een PCR-test dient ten minste elke 28 dagen te worden getest. De gevraagde gegevens dienen te worden ingevuld in de tabel.

De derde optie van deze verklaring kan worden afgegeven op basis van negatieve laboratoriumuitslagen van de donorstieren, aan te leveren door belanghebbende. De gevraagde gegevens dienen te worden ingevuld in de tabel.

Verklaring 6:

*Alle runderen werden, voorafgaand aan de toelating tot het spermawinningscentrum, ten minste achtentwintig dagen onderworpen aan quarantaine in een door de bevoegde autoriteit goedgekeurde quarantaine-voorziening waar uitsluitend tweehoevige dieren met ten minste dezelfde gezondheidsstatus aanwezig waren;*

Deze verklaring kan voor rundersperma afkomstig van een erkend spermawinningscentrum worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 7:

*Tuberculose en brucellose:*

Verklaring 7.1:

*De donorstieren zijn, voorafgaand aan hun toelating tot de quarantaine-voorziening, afkomstig van een inrichting die vrij was van infectie met het Mycobacterium tuberculosis-complex en van infectie met Brucella abortus, en zij zijn voorheen nooit gehouden in een inrichting met een lagere gezondheidsstatus;*

Deze verklaring kan voor rundersperma afkomstig van een erkend spermawinningscentrum worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 7.2:

*Alle tot het spermawinningscentrum toegelaten runderen hebben in de laatste dertig dagen voorafgaand aan het begin van de quarantaine, met negatief resultaat, de volgende tests ondergaan:*

Verklaring 7.2.1:

*Een tuberculinetest (enkelvoudige intradermale tuberculinetest (SITT) of vergelijkende intradermale tuberculinetest (CITT)) voor infectie met het Mycobacterium tuberculosis-complex;*

Deze verklaring kan voor rundersperma afkomstig van een erkend spermawinningscentrum worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

**Verklaring 7.2.2:**

*Een serologische test (gebufferde Brucella-antigeentest, complementbindingsreactie (CBR), indirecte enzymgekoppelde immuunadsorbent-techniek (I-Elisa), fluorescentiepolarisatietest (FPA) of competitieve enzymgekoppelde immuunadsorbent-techniek (C-Elisa)) voor besmetting met Brucella abortus;*

Deze verklaring kan voor rundersperma afkomstig van een erkend spermawinningscentrum worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

**Verklaring 7.3:**

*Alle tot het spermawinningscentrum toegelaten runderen hebben tijdens de quarantaine en gedurende een periode van ten minste eenentwintig dagen nadat zij de quarantaine-voorziening zijn binnengebracht, met negatief resultaat, een serologische test (gebufferde Brucella-antigeentest, complementbindingsreactie (CBR), indirecte enzymgekoppelde immuunadsorbent-techniek (I-Elisa), fluorescentiepolarisatietest (FPA) of competitieve enzymgekoppelde immuunadsorbent-techniek (C-Elisa)) ondergaan voor besmetting met Brucella abortus;*

<i>Product nr.</i>	<i>Test</i>	<i>Data</i>	<i>Resultaat</i>

Deze verklaring kan voor rundersperma afkomstig van een erkend spermawinningscentrum worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

De gevraagde gegevens dienen te worden ingevuld in de tabel.

**Verklaring 7.4:**

*Alle runderen die in het spermawinningscentrum verblijven, hebben ten minste eenmaal per jaar de volgende (verplichte routine-)tests ondergaan, met negatief resultaat:*

**Verklaring 7.4.1:**

*Een tuberculinetest (enkelvoudige intradermale tuberculinetest (SITT) of vergelijkende intradermale tuberculinetest (CITT)) voor infectie met het Mycobacterium tuberculosis-complex;*

Deze verklaring kan voor rundersperma afkomstig van een erkend spermawinningscentrum worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

**Verklaring 7.4.2:**

*Een serologische test (gebufferde Brucella-antigeentest, complementbindingsreactie (CBR), indirecte enzymgekoppelde immuunadsorbent-techniek (I-Elisa), fluorescentiepolarisatietest (FPA) of competitieve enzymgekoppelde immuunadsorbent-techniek (C-Elisa)) voor besmetting met Brucella abortus;*

Deze verklaring kan voor rundersperma afkomstig van een erkend spermawinningscentrum worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

**Verklaring 8:**

*Trichomonose (Trichomonas foetus):*

**Verklaring 8.1:**

*Alle tot het spermawinningscentrum toegelaten runderen hebben tijdens de quarantaine en gedurende een periode van ten minste zeven dagen nadat zij de quarantaine-voorziening zijn binnengebracht, met negatief resultaat, de volgende tests ondergaan:*

*in het geval van dieren die jonger zijn dan zes maanden of die sinds die leeftijd voorafgaand aan de quarantaine zonder contact met vrouwtjes zijn gehouden in een groep met uitsluitend dieren van hetzelfde geslacht, een enkele test uitgevoerd op een smegmamonster;*

of\*) *tests die zijn uitgevoerd op smegmamonsters die ten minste drie keer met tussenpozen van ten minste zeven dagen zijn genomen;*

<i>Product nr.</i>	<i>Test</i>	<i>Data</i>	<i>Resultaat</i>

De niet van toepassing zijnde optie dient te worden doorgehaald.  
Deze verklaring kan voor rundersperma afkomstig van een erkend spermawinningscentrum worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.  
De gevraagde gegevens dienen te worden ingevuld in de tabel.

Verklaring 8.2:

*Alle donorstieren of stieren die met donorstieren in contact komen en die in het spermawinningscentrum verblijven hebben ten minste eenmaal per jaar, met negatief resultaat, een test op een smegmamonster ondergaan. Stieren die na een vrijstellingsperiode van meer dan zes maanden opnieuw voor spermawinning werden gebruikt, werden gedurende een periode van dertig dagen voorafgaand aan de hervatting van de productie getest;*

<i>Product nr.</i>	<i>Test</i>	<i>Data</i>	<i>Resultaat</i>

Deze verklaring kan voor rundersperma afkomstig van een erkend spermawinningscentrum worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.  
De gevraagde gegevens dienen te worden ingevuld in de tabel.

Verklaring 9:

*Boviene genitale campylobacteriose (Campylobacter foetus venerealis):*

Verklaring 9.1:

*Alle tot het spermawinningscentrum toegelaten runderen hebben tijdens de quarantaine en gedurende een periode van ten minste zeven dagen nadat zij de quarantaine-voorziening zijn binnengebracht, met negatief resultaat, de volgende tests ondergaan:*

*in het geval van dieren die jonger zijn dan zes maanden of die sinds die leeftijd voorafgaand aan de quarantaine zonder contact met vrouwtjes zijn gehouden in een groep met uitsluitend dieren van hetzelfde geslacht, een enkele test uitgevoerd op een monster van een spoeling van de kunstvagina of op een smegmamonster;*

of\*) *tests die zijn uitgevoerd op kunstvagaspoelings- of smegmamonsters die ten minste drie keer met tussenpozen van ten minste zeven dagen zijn genomen;*

<i>Product nr.</i>	<i>Test</i>	<i>Data</i>	<i>Resultaat</i>

De niet van toepassing zijnde optie dient te worden doorgehaald.  
Deze verklaring kan voor rundersperma afkomstig van een erkend spermawinningscentrum worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.  
De gevraagde gegevens dienen te worden ingevuld in de tabel.

Verklaring 9.2:

*Alle donorstieren of stieren die met donorstieren in contact komen en die in het spermawinningscentrum verblijven hebben ten minste eenmaal per jaar, met negatief resultaat, een test op een smegmamonster ondergaan. Stieren die na een vrijstellingsperiode van meer dan zes maanden opnieuw voor spermawinning werden gebruikt, werden gedurende een periode van dertig dagen voorafgaand aan de hervatting van de productie getest;*

<i>Product nr.</i>	<i>Test</i>	<i>Data</i>	<i>Resultaat</i>

--	--	--	--

Deze verklaring kan voor rundersperma afkomstig van een erkend spermawinningscentrum worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

De gevraagde gegevens dienen te worden ingevuld in de tabel.

**Verklaring 10:*****Boviene virusdiarree (BVD):***

De niet van toepassing zijnde optie (verklaring 10.1 of verklaring 10.2) dient te worden doorgehaald.

**Verklaring 10.1:**

*De donorstieren van het te exporteren rundersperma, werden in het spermawinningscentrum eenmaal per jaar, met negatief resultaat, onderworpen aan een virusisolatietest of een ELISA-test voor de detectie van het antigeen;*

<i>Product nr.</i>	<i>Test</i>	<i>Datum</i>

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van negatieve laboratoriumuitslagen van de betreffende donorstieren, aan te leveren door belanghebbende.

De gevraagde gegevens (test en laatste monsternamedatum) dienen te worden ingevuld in de tabel.

**Verklaring 10.2:**

*of(\*) Van elke te exporteren partij rundersperma werd een ingevroren spermamonster, met negatief resultaat, onderworpen aan een RT-PCR-test of een virusisolatietest, waarbij de spermawinning bij dezelfde donorstier op dezelfde datum als een partij werd beschouwd;*

<i>Product nr.</i>	<i>Test</i>	<i>Datum</i>

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van negatieve laboratoriumuitslagen van de betreffende donorstieren, aan te leveren door belanghebbende.

De gevraagde gegevens dienen te worden ingevuld in de tabel.

**Verklaring 11:*****Infectieuze boviene rhinotracheïtis (IBR):***

De niet van toepassing zijnde optie (verklaring 11.1 of verklaring 11.2) dient te worden doorgehaald.

**Verklaring 11.1:**

*De donorstieren in het spermawinningscentrum werden ten minste eenentwintig dagen na de laatste winning van het te exporteren rundersperma onderworpen aan een virusneutralisatietest of een ELISA-afweerstoffentest;*

<i>Product nr.</i>	<i>Test</i>	<i>Datum</i>

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van negatieve laboratoriumuitslagen van de betreffende donorstieren, aan te leveren door belanghebbende.

De gevraagde gegevens dienen te worden ingevuld in de tabel.

**Verklaring 11.2:**

*of(\*) Van elke te exporteren partij rundersperma werd een ingevroren spermamonster, met negatief resultaat, onderworpen aan een PCR-test of een virusisolatietest, waarbij de spermawinning bij dezelfde donorstier op dezelfde datum als een partij werd beschouwd;*

<i>Product nr.</i>	<i>Test</i>	<i>Datum</i>

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van negatieve laboratoriumuitslagen van de betreffende donorstieren, aan te leveren door belanghebbende.  
De gevraagde gegevens dienen te worden ingevuld in de tabel.

#### SPERMAWINNINGSCENTRUM

##### Verklaring 12:

*Het spermawinningscentrum is geregistreerd en goedgekeurd door de veterinaire autoriteit van Nederland en voldoet aan de voorwaarden die zijn vastgelegd in hoofdstuk 4.6 en hoofdstuk 4.7 van de Terrestrial Animal Health Code van de WOAH;*

Deze verklaring kan voor rundersperma afkomstig van een erkend spermawinningscentrum worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

##### Verklaring 13:

*Het rundersperma werd verzameld en verwerkt onder toezicht van de aan het spermawinningscentrum verbonden dierenarts;*

Deze verklaring kan voor rundersperma afkomstig van een erkend spermawinningscentrum worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

##### Verklaring 14:

*In het spermawinningscentrum en spermaverwerkingscentrum zijn geen dierziekten die worden overgedragen via sperma geregistreerd in de periode negentig dagen voorafgaand aan de eerste winning en dertig dagen na de laatste winning van het te exporteren rundersperma;*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van een verklaring met gelijke strekking van de aan het spermawinningscentrum verbonden dierenarts.

#### SPERMADONOREN

##### Verklaring 15:

*De donorstieren werden geboren in Nederland en verbleven tot het moment van winning van het te exporteren rundersperma onafgebroken in Nederland of de donorstieren werden geïmporteerd vanuit een land met een gelijke of hogere gezondheidsstatus dan Nederland waarbij werd voldaan aan de verklaringen in dit certificaat omtrent schmallenbergziekte, besmettelijke runderperipneumonie, nodulaire dermatose, mond-en-klauwzeer en riftdalkoorts, en verbleven de laatste zestig dagen voorafgaand aan de winning van het te exporteren rundersperma in Nederland;*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van het runderpaspoort van de donorstieren, waaruit blijkt dat de donorstieren werden geboren in Nederland en tot het moment van winning van het te exporteren rundersperma onafgebroken in Nederland verbleven of waaruit blijkt dat de donorstieren werden geïmporteerd en de laatste zestig dagen voorafgaand aan de winning van het te exporteren rundersperma in Nederland verbleven, en op basis van een verklaring met gelijke strekking van de aan het spermawinningscentrum verbonden dierenarts.

##### Verklaring 16:

*Donorstieren die rechtstreeks werden vervoerd tussen spermawinningscentra die officieel zijn goedgekeurd door de veterinaire autoriteit van Nederland, werden vrijgesteld van de quarantaine voorafgaand aan de toelating, waarbij de donordieren:*

Deze verklaring kan voor rundersperma afkomstig van een erkend spermawinningscentrum worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

##### Verklaring 16.1:

*Op de dag van de verplaatsing geen symptomen of tekenen vertoonden van een dierziekte van categorie D die relevant is voor runderen;*

Deze verklaring kan voor rundersperma afkomstig van een erkend spermawinningscentrum worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 16.2:

*Voorafgaand aan de verplaatsing permanent in het spermawinningscentrum hebben verbleven sinds hun toelating tot dat centrum en met negatief resultaat zijn onderworpen aan alle verplichte routinetests in de twaalf maanden voorafgaand aan de datum van de verplaatsing of, indien de verplichte routinetests nog niet zijn uitgevoerd in het spermawinningscentrum, aan alle tests die verplicht zijn voorafgaand aan de toelating tot een spermawinningscentrum en die in de periode onmiddellijk voorafgaand aan de quarantaine en in de quarantaineperiode werden uitgevoerd;*  
Deze verklaring kan voor rundersperma afkomstig van een erkend spermawinningscentrum worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 16.3:

*Alleen werden verplaatst met de voorafgaande toestemming van de dierenarts van het spermawinningscentrum van bestemming;*  
Deze verklaring kan voor rundersperma afkomstig van een erkend spermawinningscentrum worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 16.4:

*Tijdens de verplaatsing niet rechtstreeks of onrechtstreeks in contact kwamen met dieren met een lagere gezondheidsstatus en dat de vervoermiddelen voorafgaand aan het gebruik zijn gereinigd en ontsmet;*  
Deze verklaring kan voor rundersperma afkomstig van een erkend spermawinningscentrum worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 16.5:

*Op spermawinningscentra van bestemming uiterlijk twaalf maanden na de datum waarop de laatste verplichte routinetests op die dieren zijn uitgevoerd, werden onderworpen aan de verplichte routinetests;*  
Deze verklaring kan voor rundersperma afkomstig van een erkend spermawinningscentrum worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 17:

*De donorstieren werden gedurende een periode van ten minste dertig dagen voorafgaand aan de datum van de eerste spermawinning en gedurende de winningsperiode niet voor natuurlijke dekking gebruikt;*  
Deze verklaring kan voor rundersperma afkomstig van een erkend spermawinningscentrum worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 18:

*De donorstieren stonden onder toezicht van een aan het spermawinningscentrum verbonden dierenarts en vertoonden op de dag van de spermawinning geen klinische symptomen van overdraagbare dierziekten;*  
Deze verklaring kan voor rundersperma afkomstig van een erkend spermawinningscentrum worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

**INFORMATIE OVER DE WINNING, BEHANDELING EN OPSLAG VAN SPERMA**

Verklaring 19:

*Het te exporteren rundersperma werd verzameld, verwerkt en opgeslagen in overeenstemming met de aanbevelingen in het betreffende hoofdstuk van de Terrestrial Animal Health Code van de WOAHI;*  
Deze verklaring kan voor rundersperma afkomstig van een erkend spermawinningscentrum worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

**Verklaring 20:**

*Er werden geen eiproducten gebruikt als spermaverdunningsmiddelen;*  
*of\*) Eiproducten die werden gebruikt als spermaverdunningsmiddel zijn afkomstig van een land, zone of compartiment dat vrij is van aangifteplichtige vogelgriep (NAI) en Newcastle disease (NCD) in overeenstemming met de door de WOAAH aanbevolen richtlijnen of zijn afkomstig van SPF-eieren of hebben een hittebehandeling ondergaan ter inactivering van het AI- en NCD-virus;*

De niet van toepassing zijnde optie dient te worden doorgehaald.

De eerste optie van deze verklaring kan worden afgegeven indien geen eiproducten als spermaverdunners zijn gebruikt. Dit dient te worden aangetoond door belanghebbende.

Voor afgifte van de tweede optie van deze verklaring dient belanghebbende aan te tonen uit welk land het eiproduct dat werd gebruikt als spermaverdunner afkomstig is. De tweede optie van deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie in het land waaruit het eiproduct dat werd gebruikt als spermaverdunner afkomstig is. Informatie over de dierziektesituatie in het betreffende land is [hier](#) te vinden.

Voor industrieel bereide eiproducten die worden gebruikt als spermaverdunners kan de tweede optie van deze verklaring worden afgegeven op basis van de specificaties van de fabrikant (aan te leveren door belanghebbende), waaruit blijkt dat de eiproducten die werden gebruikt als spermaverdunningsmiddel een hittebehandeling hebben ondergaan ter inactivering van het AI- en NCD-virus.

Ook voor eiproducten afkomstig van SPF-eieren, aan te tonen door belanghebbende, kan de tweede optie van deze verklaring worden afgegeven.

**Verklaring 21:**

*Bij de verwerking van het te exporteren rundersperma werd geen melk gebruikt;*  
*of\*) Melk dat werd gebruikt bij de verwerking van het te exporteren rundersperma is afkomstig uit een land of gebied dat door de WOAAH wordt erkend als vrij van mond-en-klauwzeer (MKZ) met of zonder vaccinatie of heeft een hittebehandeling ondergaan ter inactivering van het MKZ-virus;*

De niet van toepassing zijnde optie dient te worden doorgehaald.

De eerste optie van deze verklaring kan worden afgegeven indien geen melk werd gebruikt bij de verwerking van het te exporteren rundersperma. Dit dient te worden aangetoond door belanghebbende.

Voor afgifte van het eerste deel van de tweede optie van deze verklaring dient belanghebbende aan te tonen (bijvoorbeeld op basis van de specificaties van de fabrikant) uit welk land de melk, gebruikt bij de verwerking van het te exporteren rundersperma, afkomstig is. De tweede optie van deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie in het land waaruit de melk, gebruikt bij de verwerking van het te exporteren rundersperma, afkomstig is. Informatie over de dierziektesituatie van het desbetreffende land is [hier](#) te vinden.

Of

Voor afgifte van het tweede deel van de tweede optie van deze verklaring dient belanghebbende aan te tonen (bijvoorbeeld op basis van de specificaties van de fabrikant) dat de melk, gebruikt bij de verwerking van het te exporteren rundersperma, een hittebehandeling heeft ondergaan ter inactivering van het MKZ-virus.

**Verklaring 22:**

*Het te exporteren rundersperma werd met slechts één type levend product van één soort opgeslagen in een vervoersrecipiënt dat voorafgaand aan het gebruik is gereinigd en ontsmet of gesteriliseerd, of in een nieuw recipiënt voor eenmalig gebruik. Het vervoersrecipiënt is gevuld met een cryogeen middel dat niet al voor andere producten is gebruikt;*

Deze verklaring kan voor rundersperma afkomstig van een erkend spermawinningscentrum worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving

**Verklaring 23:**

*Elk rietje is gemerkt op zodanige wijze dat de volgende informatie gemakkelijk kan worden vastgesteld:*

Verklaring 23.1:

*De datum van winning of productie van die levende producten;*

Deze verklaring kan voor rundersperma afkomstig van een erkend spermawinningscentrum worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 23.2:

*De soort en de identificatie van de donordieren;*

Deze verklaring kan voor rundersperma afkomstig van een erkend spermawinningscentrum worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 23.3:

*Het uniek erkenningsnummer van het spermawinningscentrum waar het te exporteren rundersperma is gewonnen, verwerkt en opgeslagen;*

Deze verklaring kan voor rundersperma afkomstig van een erkend spermawinningscentrum worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 24:

*Het rundersperma wordt pas dertig dagen na de winning ervan geëxporteerd. Gedurende deze periode werden geen klinische symptomen van overdraagbare dierziekten geregistreerd in het spermawinningscentrum of bij de donorstieren;*

Het eerste deel van deze verklaring kan voor rundersperma afkomstig van een erkend spermawinningscentrum worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Het tweede deel van deze verklaring kan worden afgegeven op basis van een verklaring met gelijke strekking van de aan het spermawinningscentrum verbonden dierenarts.

**VERZEGELING**Verklaring 25:

*Het vervoersrecipiënt werd verzegeld, voorafgaand aan de verzending vanuit het spermawinningscentrum en onder verantwoordelijkheid van de dierenarts verbonden aan het spermawinningscentrum. Het zegelnummer staat vermeld op het certificaat;*

Het eerste deel van deze verklaring kan voor rundersperma afkomstig van een erkend spermawinningscentrum worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Het tweede deel van deze verklaring kan worden afgegeven na controle.

Verklaring 26:

*Voorafgaand aan de afgifte van het certificaat, in de periode van tweeënzeventig uur voorafgaand aan het tijdstip van verzending van de zending rundersperma, heeft de officiële dierenarts het vervoersrecipiënt visueel geïnspecteerd en het zegel gecontroleerd dat onder verantwoordelijkheid van de dierenarts verbonden aan het spermawinningscentrum op het vervoersrecipiënt is aangebracht;*

Deze verklaring kan voor rundersperma afkomstig van een erkend spermawinningscentrum worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving en na een visuele inspectie van het vervoersrecipiënt en controle van het zegel door de certificerende NVWA-dierenarts.

Gecontroleerd dient te worden dat:

- Slechts één type levend product van één diersoort in het vervoersrecipiënt is geplaatst. Eventueel mogen sperma, oöcyten en embryo's van dezelfde diersoort in één vervoersrecipiënt zijn geplaatst op voorwaarde dat:
  - \* Rietjes of andere verpakkingen waarin levende producten zijn geplaatst, degelijk en hermetisch zijn verzegeld;
  - \* De levende producten van verschillende typen van elkaar zijn gescheiden door fysieke compartimenten of door secundaire beschermende zakken.
- Het vervoersrecipiënt:
  - \* Voorafgaand aan het gebruik is gereinigd en ontsmet of gesteriliseerd, of een nieuw recipiënt voor eenmalig is gebruik;
  - \* Is gevuld met een cryogeen middel dat niet al voor andere producten is gebruikt.

## **5 BEVOEGDHEDEN EN VERANTWOORDELIJKHEDEN**

De certificerende NVWA-dierenarts is bevoegd en verantwoordelijk voor het afgeven van het certificaat.

Bijlage 1: certificaat

CERTIFICADO VETERINARIO PARA EXPORTACIÓN DE SEMEN BOVINO CONGELADO  
DESDE LOS PAÍSES BAJOS A LA REPUBLICA ARGENTINA /  
VETERINAIR CERTIFICAAT VOOR DE EXPORT VAN INGEVROREN RUNDERSPERMA  
VANUIT NEDERLAND NAAR DE REPUBLIEK ARGENTINIË

**I. IDENTIFICACIÓN DEL SEMEN / IDENTIFICATIE VAN HET SPERMA**

Número de producto / Product nr.	Producto (nombre del dador) / Product (Naam donor)	Nº de inscripción del dador / Registratienummer donor	Raza / Ras	Fecha ingreso al CCPS / Datum van binnenkomst in spermawincentrum

Número de partida / Batch nr.	Fecha de colecta / Datum van winning	Numero de dosis / Aantal doses	Numero de pajuelas / Aantal rietjes	Identificación de las pajuelas / Identificatie van de rietjes

Número del precinto / :  
Zegelnummer

**II. ORIGEN DEL SEMEN / HERKOMST VAN HET SPERMA**

Número de producto / Product nr.	Marca de aprobación del centro de recolección de semen / Erkenningsnummer van het spermawincentrum	Nombre y dirección / Naam en adres

Nombre y dirección del exportador / :  
Naam en adres van exporteur  
Despachado de / :  
Verzonden vanuit

**III. DESTINO DEL SEMEN / BESTEMMING VAN HET SPERMA**

Medio de transporte / :  
Transportmiddel  
Identificación de los medios de :  
transporte /  
Identificatie van het transportmiddel  
País de tránsito / :  
Doorvoerland  
Punto de ingreso al país importador / :  
Punt van binnenkomst  
Nombre y dirección del destino/ :  
Naam en adres bestemming  
Nombre y dirección del importador / :  
Naam en adres van importeur

**IV. REQUISITOS DE SANIDAD ANIMAL / DIERGEZONDHEIDSVOORSCHRIFTEN**

1. Perineumonía Contagiosa Bovina (PCB): /  
Besmettelijke runderperipneumonie (CBPP):
  - 1.1. Los Países Bajos están oficialmente reconocidos por la Organización Mundial de Sanidad Animal (WOAH) como libres de PCB; /

- Nederland is officieel erkend door de Wereldorganisatie voor diergezondheid (WOAH) als vrij van CBPP;
- o(\*) / of(\*) Los países Bajos cumplen con las disposiciones del capítulo correspondiente del Código Sanitario para los Animales Terrestres de la WOAH para ser considerados libres de PCB, hecho reconocido por la autoridad veterinaria de Argentina; /
- Nederland voldoet aan de bepalingen van het overeenkomstige hoofdstuk van de Terrestrial Animal Health Code van de WOAH om als vrij van CBPP te worden beschouwd en deze status wordt erkend door de veterinaire autoriteit van Argentinië;
- 1.2. Los dadores permanecieron desde su nacimiento o durante, por lo menos, los últimos seis meses en un país, zona o compartimento libre de PCB; /  
De donorstieren verbleven sinds hun geboorte of ten minste de laatste zes maanden in een land, zone of compartiment dat vrij is van CBPP;
2. Fiebre Aftosa (FA): /  
Mond-en-klauwzeer (MKZ):
- 2.1. Los Países Bajos están oficialmente reconocidos por la WOAH como libres de fiebre aftosa sin vacunación; /  
Nederland is door de WOAH officieel erkend als vrij van mond-en-klauwzeer zonder vaccinatie;
- 2.2. Los dadores no manifestaron ningún signo clínico de FA el día de la colecta del semen ni durante los treinta días posteriores a dicha colecta; /  
De donorstieren vertoonden geen klinische symptomen van MKZ op de dag van de spermawinning noch gedurende de dertig dagen na de spermawinning;
- 2.3. Los dadores permanecieron durante por lo menos los tres meses anteriores a la colecta de semen en un país, zona o compartimento libre de FA en el cual no se aplica la vacunación; /  
De donorstieren verbleven gedurende ten minste drie maanden voorafgaand aan de spermawinning in een land, zone of compartiment dat vrij is van MKZ zonder vaccinatie;
3. Fiebre del Valle del Rift (FVR): /  
Riftdalkoorts (RVF):
- Los Países Bajos cumplen con las recomendaciones de la WOAH para ser reconocidos como libres de FVR , hecho reconocido por la autoridad veterinaria de Argentina; /  
Nederland voldoet aan de aanbevelingen van de WOAH om als vrij van RVF te worden beschouwd en deze status wordt erkend door de veterinaire autoriteit van Argentinië;
- o(\*) / of(\*) Los dadores no presentaron ningún signo clínico de FVR durante los catorce días anteriores y los catorce días posteriores a la colecta del semen; y /  
De donorstieren vertoonden geen klinische symptomen van RVF gedurende de veertien dagen voorafgaand aan en veertien dagen na de spermawinning; en  
Los dadores fueron vacunados contra la FVR por lo menos catorce días antes de la colecta; /  
De donorstieren werden ten minste veertien dagen voorafgaand aan de spermawinning gevaccineerd tegen RVF;

Número de producto / Product nr.	Marca / Merk	Lote/serie / Lot/serie	Fecha / Datum

- o(\*) / of(\*) Los dadores resultaron seropositivos el día de la colecta; /  
De donorstieren waren seropositief op de dag van de spermawinning;

o(\*) / Los toros dadores resultaron seronegativos el día de la colecta de semen y no  
of(\*) se dio ninguna seroconversión entre el día de la colecta de semen y los catorce días siguientes; /  
De donorstieren waren seronegatief op de dag van de spermawinning en er vond geen seroconversie plaats tussen de dag van de spermawinning en in de veertien dagen daarna;

Número de producto / Product nr.	1ª prueba / 1º test	Fecha 1ª prueba / Datum 1º test	2ª prueba / 2º test	Fecha 2ª prueba / Datum 2º test

4. Dermatitis Nodular Contagiosa (DN): /  
Nodulaire dermatose (ND):

Los Países Bajos cumplen con las recomendaciones de la WOAAH para ser reconocidos como libres de DN , hecho reconocido por la autoridad veterinaria de Argentina. Los animales dadores no mostraron el día de la colecta de semen ningún síntoma clínico de DN y permanecieron como mínimo durante veintiocho días antes de la colecta de semen en Países Bajos; /

Nederland voldoet aan de aanbevelingen van de WOAAH om als vrij van ND te worden beschouwd en deze status wordt erkend door de veterinaire autoriteit van Argentinië. De donordieren vertoonden op de dag van spermawinning geen klinische symptomen van ND en verbleven ten minste gedurende achtentwintig dagen voorafgaand aan de spermawinning in Nederland;

o(\*) / El semen exportado fue sometido a una prueba de detección del agente por PCR y los  
of(\*) dadores no manifestaron ningún signo clínico de DN el día de la colecta del semen ni durante los veintiocho días posteriores y permanecieron durante los sesenta días anteriores a la colecta en un CCPS en el que no ocurrió ningún caso de DN durante ese período, y /

Het te exporteren rundersperma werd onderworpen aan een PCR-test voor de detectie van het agens en de donorstieren vertoonden geen klinische symptomen van ND op de dag van spermawinning noch gedurende de achtentwintig dagen daarna en verbleven gedurende de zestig dagen voorafgaand aan de spermawinning in een spermawinningscentrum waarin zich gedurende deze periode geen gevallen van ND hebben voorgedaan; en

Los dadores fueron vacunados regularmente de acuerdo con las recomendaciones del fabricante, siendo la última vacunación dentro de los sesenta días previos a la primera colecta del semen a ser exportado y demostraron la presencia de anticuerpos contra el virus de la DN treinta días después de la vacunación; /

De donorstieren werden regelmatig gevaccineerd volgens de aanbevelingen van de fabrikant, waarbij de laatste vaccinatie werd gegeven binnen zestig dagen voorafgaand aan de eerste winning van het te exporteren rundersperma, en waarbij de aanwezigheid van antilichamen tegen het ND-virus werd aangetoond dertig dagen na de vaccinatie;

Número de producto / Product nr.	Marca / Merk	Lote/serie / Lot/serie	Fecha de vacunación / Datum vaccinatie	Test de anticuerpos / Antilichaamtest	Fecha de test de anticuerpos / Datum antilichaamtest

o(\*) / of(\*) Los dadores fueron sometidos, con resultado negativo, a una prueba de Virus Neutralización o ELISA para la detección de anticuerpos contra el virus de la DN al menos cada veintiocho días durante el período de colecta del semen a ser exportado y al menos veintiún días después de la última colecta de semen a ser exportado y, además, fueron sometidos con resultado negativo a la prueba de PCR, a partir de muestras de sangre tomadas al principio y al final del período de colecta y por lo menos cada veintiocho días durante este período; /

De donorstieren werden, met negatief resultaat, onderworpen aan een virusneutralisatietest of een ELISA voor de detectie van antilichamen tegen het ND-virus, ten minste elke achtentwintig dagen tijdens de winning van het te exporteren rundersperma en ten minste eenentwintig dagen na de laatste winning van het te exporteren rundersperma, en de donorstieren werden ook, met negatief resultaat, onderworpen aan een PCR-test op bloedmonsters die werden afgenomen aan het begin en aan het einde van de spermawinning en ten minste elke achtentwintig dagen gedurende de spermawinning;

Número de producto / Product nr.	1ª prueba / 1º test	Fecha 1ª prueba / Datum 1º test	2ª prueba / 2º test	Fecha 2ª prueba / Datum 2º test

Número de producto / Product nr.	1ª prueba / 1º test	Fecha 1ª prueba / Datum 1º test	2ª prueba / 2º test	Fecha 2ª prueba / Datum 2º test
	PCR		PCR	

5. Lengua Azul (LA): /

Blauwtong (BT):

Los toros dadores: / De donorstieren:

No mostraron el día de la colecta de semen ningún síntoma clínico de LA, y dieron negativo entre los veintiocho y los sesenta días desde la última colecta de semen para este envío en las pruebas serológicas para la detección de anticuerpos contra el virus de la lengua azul; /

Vertoonden op de dag van spermawinning geen klinische symptomen van BT en testten tussen achtentwintig en zestig dagen na de laatste spermawinning voor deze zending negatief op serologische tests voor de opsporing van antilichamen tegen het bluetonguevirus;

Número de producto / Product nr.	Prueba / Test	Fecha / Datum

o(\*) / of(\*)

No mostraron el día de la colecta de semen ningún síntoma clínico de LA y fueron sometidos a una prueba para la detección del patógeno del virus de la lengua azul con resultado negativo y llevada a cabo con muestras de sangre que fueron tomadas tanto al inicio y al final de la última colecta de semen para este envío como durante la colecta de semen para este envío con intervalos de: /

Vertoonden op de dag van spermawinning geen klinische symptomen van BT en zijn onderworpen aan een test voor de opsporing van de ziekteverwekker voor het bluetonguevirus met negatief resultaat, uitgevoerd op bloedmonsters die zijn genomen aan het begin en het einde van de laatste spermawinning voor deze zending alsook tijdens de spermawinning voor deze zending met tussenpozen van:

- i. Al menos cada siete días en caso de la prueba de aislamiento del virus; / Ten minste elke zeven dagen in het geval van een virusisolatietest;

- o(\*) / ii. Al menos cada veintiocho días en el caso de una prueba PCR; /  
of(\*) Ten minste elke achtentwintig dagen in het geval van een PCR-test;

Número de producto / Product nr.	1ª prueba / 1º test	Fecha 1ª prueba / Datum 1º test	2ª prueba / 2º test	Fecha 2ª prueba / Datum 2º test

- o(\*) / Han sido sometidos a una prueba de PCR, con resultado negativo, llevada a cabo con  
of(\*) muestras de todos los lotes de semen bovino destinados a la exportación, en los cuales la colecta de semen del mismo dador y en la misma fecha son las mismas que las de un lote; /  
Zijn, met negatief resultaat, onderworpen aan een PCR-test, uitgevoerd op monsters van elke te exporteren partij rundersperma, waarbij de spermawinning bij dezelfde donor op dezelfde datum als een partij werd beschouwd;

Número de producto / Product nr.	Prueba / Test	Fecha / Datum
	PCR	

6. Antes de ser admitidas en el centro de colecta de semen, todas las bovinas fueron sometidas durante al menos veintiocho días a una cuarentena en una instalación para cuarentenas autorizada por la autoridad competente en la que únicamente había animales físipedos presentes con al menos el mismo estado de salud; /  
Alle runderen werden, voorafgaand aan de toelating tot het spermawinningscentrum, ten minste achtentwintig dagen onderworpen aan quarantaine in een door de bevoegde autoriteit goedgekeurde quarantaine-voorziening waar uitsluitend tweehoevige dieren met ten minste dezelfde gezondheidsstatus aanwezig waren;
7. Tuberculosis y Brucelosis: /  
Tuberculose en brucellose:
- 7.1. Antes de ser admitidos en la instalación para cuarentenas, los toros dadores procedieron de un establecimiento libre de infección por el complejo Mycobacterium tuberculosis y de infección por Brucella abortus, y anteriormente nunca permanecieron en un establecimiento con estado de salud inferior; /  
De donorstieren zijn, voorafgaand aan hun toelating tot de quarantaine-voorziening, afkomstig van een inrichting die vrij was van infectie met het Mycobacterium tuberculosis-complex en van infectie met Brucella abortus, en zij zijn voorheen nooit gehouden in een inrichting met een lagere gezondheidsstatus;
- 7.2. Todas las bovinas admitidas en el centro de colecta de semen fueron sometidas en los últimos treinta días antes del inicio de la cuarentena, y con resultado negativo, a las siguientes pruebas: /  
Alle tot het spermawinningscentrum toegelaten runderen hebben in de laatste dertig dagen voorafgaand aan het begin van de quarantaine, met negatief resultaat, de volgende tests ondergaan:
- 7.2.1. Una prueba de tuberculina (prueba simple de tuberculina intradérmica (SITT) o una prueba comparativa de tuberculina intradérmica (CITT)) para infecciones por el complejo Mycobacterium tuberculosis; /  
Een tuberculinetest (enkelvoudige intradermale tuberculinetest (SITT) of vergelijkende intradermale tuberculinetest (CITT)) voor infectie met het Mycobacterium tuberculosis-complex;
- 7.2.2. Una prueba serológica (prueba de antígeno tamponado de Brucella, reacción por fijación del complemento (CBR), método de inmunoabsorción ligado a enzimas indirecto (ELISA indirecto), prueba de polarización de fluorescencia

(FPA) o método de inmunoabsorción ligado a enzimas competitivo (ELISA competitivo)) para la infección por *Brucella abortus*; /

Een serologische test (gebufferde *Brucella*-antigeentest, complementbindingsreactie (CBR), indirecte enzymgekoppelde immuunadsorbent-techniek (I-Elisa), fluorescentiepolarisatietest (FPA) of competitieve enzymgekoppelde immuunadsorbent-techniek (C-Elisa)) voor besmetting met *Brucella abortus*;

- 7.3. Todas las bovinas admitidas en el centro de colecta de semen fueron sometidas durante la cuarentena y durante un período de veintiún días como mínimo después de haber sido llevadas a la instalación para cuarentenas, y con resultado negativo, a una prueba serológica (prueba de antígeno tamponado de *Brucella*, reacción por fijación del complemento (CBR), método de inmunoabsorción ligado a enzimas indirecto (ELISA indirecto), prueba de polarización de fluorescencia (FPA) o método de inmunoabsorción ligado a enzimas competitivo (ELISA competitivo)) para la infección por *Brucella abortus*; /

Alle tot het spermawinningscentrum toegelaten runderen hebben tijdens de quarantaine en gedurende een periode van ten minste eenentwintig dagen nadat zij de quarantaine-voorziening zijn binnengebracht, met negatief resultaat, een serologische test (gebufferde *Brucella*-antigeentest, complementbindingsreactie (CBR), indirecte enzymgekoppelde immuunadsorbent-techniek (I-Elisa), fluorescentiepolarisatietest (FPA) of competitieve enzymgekoppelde immuunadsorbent-techniek (C-Elisa)) ondergaan voor besmetting met *Brucella abortus*;

Número de producto / Product nr.	Prueba / Test	Fecha/s / Data	Resultado / Resultaat

- 7.4. Todas las bovinas que han permanecido en el centro de colecta de semen han sido sometidas al menos una vez cada año a las siguientes pruebas (rutinarias obligatorias) con resultado negativo: /

Alle runderen die in het spermawinningscentrum verblijven, hebben ten minste eenmaal per jaar de volgende (verplichte routine-)tests ondergaan, met negatief resultaat:

- 7.4.1. Una prueba de tuberculina (prueba simple de tuberculina intradérmica (SITT) o una prueba comparativa de tuberculina intradérmica (CITT) para infecciones por el complejo *Mycobacterium tuberculosis*; /

Een tuberculinetest (enkelvoudige intradermale tuberculinetest (SITT) of vergelijkende intradermale tuberculinetest (CITT)) voor infectie met het *Mycobacterium tuberculosis*-complex;

- 7.4.2. Una prueba serológica (prueba de antígeno tamponado de *Brucella*, reacción por fijación del complemento (CBR), método de inmunoabsorción ligado a enzimas indirecto (ELISA indirecto), prueba de polarización de fluorescencia (FPA) o método de inmunoabsorción ligado a enzimas competitivo (ELISA competitivo)) para la infección por *Brucella abortus*; /

Een serologische test (gebufferde *Brucella*-antigeentest, complementbindingsreactie (CBR), indirecte enzymgekoppelde immuunadsorbent-techniek (I-Elisa), fluorescentiepolarisatietest (FPA) of competitieve enzymgekoppelde immuunadsorbent-techniek (C-Elisa)) voor besmetting met *Brucella abortus*;

8. Tricomonosis (*Trichomonas foetus*): /

Trichomonose (*Trichomonas foetus*):

- 8.1. Todas las bovinas admitidas en el centro de colecta de semen fueron sometidas durante la cuarentena y durante un período de siete días como mínimo después de haber sido llevadas a la instalación para cuarentenas, y con resultado negativo, a las siguientes pruebas: /

Alle tot het spermawinningscentrum toegelaten runderen hebben tijdens de quarantaine en gedurende een periode van ten minste zeven dagen nadat zij de quarantaine-voorziening zijn binnengebracht, met negatief resultaat, de volgende tests ondergaan:

en el caso de animales menores de seis meses o que desde esa edad, y antes de la cuarentena, no hubieran estado en contacto con hembras y hubieran permanecido en un grupo con únicamente animales del mismo sexo, una única prueba llevada a cabo con una muestra de secreción; /  
 in het geval van dieren die jonger zijn dan zes maanden of die sinds die leeftijd voorafgaand aan de quarantaine zonder contact met vrouwtjes zijn gehouden in een groep met uitsluitend dieren van hetzelfde geslacht, een enkele test uitgevoerd op een smegmammonster;

o(\*) / pruebas llevadas a cabo con muestras de esmegma tomadas al menos tres  
 of(\*) veces y realizadas con intervalos de al menos siete días; /  
 tests die zijn uitgevoerd op smegmamonsters die ten minste drie keer met tussenpozen van ten minste zeven dagen zijn genomen;

Número de producto / Product nr.	Prueba / Test	Fecha/s / Data	Resultado / Resultaat

- 8.2. Todos los toros dadores o los toros que estén en contacto con toros dadores y que permanezcan en el centro de colecta de semen serán sometidos al menos una vez al año, y con resultado negativo, a una prueba con una muestra de secreción. Los toros que después de haber pasado un período de exención de más de seis meses vuelvan a ser destinados a la colecta de semen deberán ser sometidos a pruebas durante un período de treinta días antes de retomar la producción; /  
 Alle donorstieren of stieren die met donorstieren in contact komen en die in het spermawinningscentrum verblijven hebben ten minste eenmaal per jaar, met negatief resultaat, een test op een smegmammonster ondergaan. Stieren die na een vrijstellingsperiode van meer dan zes maanden opnieuw voor spermawinning werden gebruikt, werden gedurende een periode van dertig dagen voorafgaand aan de hervatting van de productie getest;

Número de producto / Product nr.	Prueba / Test	Fecha/s / Data	Resultado / Resultaat

9. Campilobacteriosis Genital Bovina (Campylobacter foetus venereal) /  
 Boviene genitale campylobacteriose (Campylobacter foetus venerealis):

- 9.1. Todas las bovinas admitidas en el centro de colecta de semen fueron sometidas durante la cuarentena y durante un período de siete días como mínimo después de haber sido llevadas a la instalación para cuarentenas, y con resultado negativo, a las siguientes pruebas: /  
 Alle tot het spermawinningscentrum toegelaten runderen hebben tijdens de quarantaine en gedurende een periode van ten minste zeven dagen nadat zij de quarantaine-voorziening zijn binnengebracht, met negatief resultaat, de volgende tests ondergaan:

en el caso de animales menores de seis meses o que desde esa edad, y antes de la cuarentena, no hubieran estado en contacto con hembras y hubieran permanecido en un grupo con únicamente animales del mismo sexo, una única prueba llevada a cabo con una muestra de un lavado de vagina artificial o con una muestras de esmegma; /  
 in het geval van dieren die jonger zijn dan zes maanden of die sinds die leeftijd voorafgaand aan de quarantaine zonder contact met vrouwtjes zijn gehouden

in een groep met uitsluitend dieren van hetzelfde geslacht, een enkele test uitgevoerd op een monster van een spoeling van de kunstvagina of op een smegmamonster;

- o(\*) / pruebas llevadas a cabo con muestras de lavado de vagina artificial o muestras  
of(\*) de secreción realizadas al menos tres veces con intervalos de al menos siete días; / tests die zijn uitgevoerd op kunstvaginaspoeulings- of smegmamonsters die ten minste drie keer met tussenpozen van ten minste zeven dagen zijn genomen;

Número de producto / Product nr.	Prueba / Test	Fecha/s / Data	Resultado / Resultaat

- 9.2. Todos los toros dadores o los toros que estén en contacto con toros dadores y que permanezcan en el centro de colecta de semen serán sometidos al menos una vez al año, y con resultado negativo, a una prueba con una muestra de secreción. Los toros que después de haber pasado un período de exención de más de seis meses vuelvan a ser destinados a la colecta de semen deberán ser sometidos a pruebas durante un período de treinta días antes de retomar la producción; /

Alle donorstieren of stieren die met donorstieren in contact komen en die in het spermawinningscentrum verblijven hebben ten minste eenmaal per jaar, met negatief resultaat, een test op een smegmamonster ondergaan. Stieren die na een vrijstellingsperiode van meer dan zes maanden opnieuw voor spermawinning werden gebruikt, werden gedurende een periode van dertig dagen voorafgaand aan de hervatting van de productie getest;

Número de producto / Product nr.	Prueba / Test	Fecha/s / Data	Resultado / Resultaat

10. Diarrea Viral Bovina (DVB): /  
Boviene virusdiarree (BVD):

- 10.1. Los toros dadores del semen bovino destinado a la exportación fueron sometidos una vez al año en el centro de colecta de semen, y con resultado negativo, a una prueba de asilamiento del virus o a una prueba ELISA para la detección del antígeno; /

De donorstieren van het te exporteren rundersperma, werden in het spermawinningscentrum eenmaal per jaar, met negatief resultaat, onderworpen aan een virusisolatietest of een ELISA-test voor de detectie van het antigeen;

Número de producto / Product nr.	Prueba / Test	Fecha / Datum

- o(\*) / 10.2. De cada lote de semen bovino destinado a la exportación se sometió una  
of(\*) muestra de semen congelado, con resultado negativo, a una prueba RT-PCR o una prueba de aislamiento del virus, en las cuales la colecta de semen del mismo toro dador y en la misma fecha son las mismas que las de un lote; / Van elke te exporteren partij rundersperma werd een ingevroren spermamonster, met negatief resultaat, onderworpen aan een RT-PCR-test of een virusisolatietest, waarbij de spermawinning bij dezelfde donorstier op dezelfde datum als een partij werd beschouwd;

Número de producto / Product nr.	Prueba / Test	Fecha / Datum

--	--	--

11. Rinotraqueítis Infecciosa Bovina (IBR): /  
 Infectieuze boviene rhinotracheítis (IBR):

- 11.1. Los toros dadores fueron sometidos en el centro de colecta de semen al menos veintiún días después de la última colecta del semen bovino destinado a la exportación a una prueba de neutralización del virus o una prueba de anticuerpos ELISA; /

De donorstieren in het spermawinningscentrum werden ten minste eenentwintig dagen na de laatste winning van het te exporteren rundersperma onderworpen aan een virusneutralisatietest of een ELISA-afweerstoffentest;

Número de producto / Product nr.	Prueba / Test	Fecha / Datum

- o(\*) / 11.2. De cada lote de semen bovino destinado a la exportación se sometió una of(\*) muestra de semen congelado, con resultado negativo, a una prueba PCR o una prueba de aislamiento del virus, en la cual la colecta de semen del mismo toro dador y en la misma fecha son las mismas que las de un lote; /  
 Van elke te exporteren partij rundersperma werd een ingevroren spermamonster, met negatief resultaat, onderworpen aan een PCR-test of een virusisolatietest, waarbij de spermawinning bij dezelfde donorstier op dezelfde datum als een partij werd beschouwd;

Número de producto / Product nr.	Prueba / Test	Fecha / Datum

- CENTRO DE COLECTA Y PROCESAMIENTO DE SEMEN (CCPS) / SPERMAWINNINGSCENTRUM**
12. El centro de colecta de semen está registrado y autorizado por la autoridad veterinaria de los Países Bajos y cumple con las condiciones recogidas en el capítulo 4.6 y el capítulo 4.7 del Código Sanitario para los Animales Terrestres de la WOA; /  
 Het spermawinningscentrum is geregistreerd en goedgekeurd door de veterinaire autoriteit van Nederland en voldoet aan de voorwaarden die zijn vastgelegd in hoofdstuk 4.6 en hoofdstuk 4.7 van de Terrestrial Animal Health Code van de WOA;
13. El semen bovino se recogió y se procesó bajo la supervisión del veterinario vinculado al centro de colecta de semen; /  
 Het rundersperma werd verzameld en verwerkt onder toezicht van de aan het spermawinningscentrum verbonden dierenarts;
14. En el centro de colecta de semen y en el centro de procesamiento de semen no se han registrado enfermedades animales que puedan ser transmitidas por el semen en el período de noventa días previos a la primera colecta y de treinta días después de la última colecta del semen bovino destinado a la exportación; /  
 In het spermawinningscentrum en spermaverwerkingscentrum zijn geen dierziekten die worden overgedragen via sperma geregistreerd in de periode negentig dagen voorafgaand aan de eerste winning en dertig dagen na de laatste winning van het te exporteren rundersperma;

**DADORES DE SEMEN / SPERMADONOREN**

15. Los toros dadores nacieron en los Países Bajos y permanecieron ininterrumpidamente en los Países Bajos hasta el momento de la colecta del semen bovino destinado a la exportación, o los toros dadores se importaron de un país con un estado de salud igual o superior al de los Países Bajos y en el que se cumplía con las declaraciones que aparecen en este certificado con respecto a la enfermedad de Schmallenberg, la perineumonía contagiosa bovina, la dermatosis nodular, la fiebre aftosa y la fiebre del Valle del Rift, y permanecieron durante los últimos

sesenta días previos a la colecta del semen bovino destinado a la exportación en los Países Bajos; /

De donorstieren werden geboren in Nederland en verbleven tot het moment van winning van het te exporteren rundersperma onafgebroken in Nederland of de donorstieren werden geïmporteerd vanuit een land met een gelijke of hogere gezondheidsstatus dan Nederland waarbij werd voldaan aan de verklaringen in dit certificaat omtrent schmallebergziekte, besmettelijke runderperipneumonie, nodulaire dermatose, mond-en-klauwzeer en riftdalkoorts, en verbleven de laatste zestig dagen voorafgaand aan de winning van het te exporteren rundersperma in Nederland;

16. Los toros dados que fueron transportados directamente entre los centros de colecta de semen que están oficialmente autorizados por la autoridad veterinaria de los Países Bajos no tuvieron que someterse a la cuarentena previa a su admisión, pues los animales dados: /  
Donorstieren die rechtstreeks werden vervoerd tussen spermawinningscentra die officieel zijn goedgekeurd door de veterinaire autoriteit van Nederland, werden vrijgesteld van de quarantaine voorafgaand aan de toelating, waarbij de donordieren:
- 16.1. El día del transporte no mostraron síntomas o signos de una enfermedad animal de categoría D relevante para las bovinas; /  
Op de dag van de verplaatsing geen symptomen of tekenen vertoonden van een dierziekte van categorie D die relevant is voor runderen;
- 16.2. Antes del transporte permanecieron de forma permanente en el centro de colecta de semen desde su admisión hasta dicho centro, y fueron sometidas con resultado negativo a todas las pruebas rutinarias obligatorias en los doce meses previos a la fecha del transporte, o, en caso de que todavía no se hubieran realizado las pruebas rutinarias obligatorias en el centro de colecta de semen, a todas las pruebas obligatorias previas a la admisión a un centro de colecta de semen y que se realizaron en el período inmediatamente anterior a la cuarentena y durante el período de cuarentena; /  
Voorafgaand aan de verplaatsing permanent in het spermawinningscentrum hebben verbleven sinds hun toelating tot dat centrum en met negatief resultaat zijn onderworpen aan alle verplichte routinetests in de twaalf maanden voorafgaand aan de datum van de verplaatsing of, indien de verplichte routinetests nog niet zijn uitgevoerd in het spermawinningscentrum, aan alle tests die verplicht zijn voorafgaand aan de toelating tot een spermawinningscentrum en die in de periode onmiddellijk voorafgaand aan de quarantaine en in de quarantaineperiode werden uitgevoerd;
- 16.3. Únicamente fueron transportadas con la autorización previa del veterinario del centro de colecta de semen de destino; /  
Alleen werden verplaatst met de voorafgaande toestemming van de dierenarts van het spermawinningscentrum van bestemming;
- 16.4. Durante el transporte no entraron en contacto directa o indirectamente con animales con un estado de salud inferior, y los medios de transporte se limpiaron y se desinfectaron antes de ser utilizados; /  
Tijdens de verplaatsing niet rechtstreeks of onrechtstreeks in contact kwamen met dieren met een lagere gezondheidsstatus en dat de vervoermiddelen voorafgaand aan het gebruik zijn gereinigd en ontsmet;
- 16.5. Fueron sometidas a las pruebas rutinarias obligatorias en los centros de colecta de semen de destino y al menos doce meses después de la fecha en la que se llevaron a cabo las pruebas rutinarias obligatorias en esos animales; /  
Op spermawinningscentra van bestemming uiterlijk twaalf maanden na de datum waarop de laatste verplichte routinetests op die dieren zijn uitgevoerd, werden onderworpen aan de verplichte routinetests;
17. Durante un período de al menos treinta días antes de la fecha de la primera colecta de semen y durante el período de la colecta, los toros dados no se utilizaron para una cubrición natural; /  
De donorstieren werden gedurende een periode van ten minste dertig dagen voorafgaand aan de datum van de eerste spermawinning en gedurende de winningsperiode niet voor natuurlijke dekking gebruikt;

18. Los toros dadores estuvieron bajo vigilancia de un veterinario vinculado al centro de colecta de semen y no mostraron el día de la colecta de semen ningún síntoma clínico de enfermedades animales contagiosas; /  
De donorstieren stonden onder toezicht van een aan het spermawinningscentrum verbonden dierenarts en vertoonden op de dag van de spermawinning geen klinische symptomen van overdraagbare dierziekten;

INFORMACIÓN SOBRE LA COLECTA, EL TRATAMIENTO Y EL ALMACENAMIENTO DEL SEMEN /  
INFORMATIE OVER DE WINNING, BEHANDELING EN OPSLAG VAN SPERMA

19. El semen bovino destinado a la exportación se recoge, procesa y almacena de acuerdo con las recomendaciones del capítulo correspondiente del Código Sanitario para los Animales Terrestres de la WOA; /  
Het te exporteren rundersperma werd verzameld, verwerkt en opgeslagen in overeenstemming met de aanbevelingen in het betreffende hoofdstuk van de Terrestrial Animal Health Code van de WOA;
20. No se utilizó ningún producto con huevo como diluyente del semen; /  
Er werden geen eiproducten gebruikt als spermaverdunningsmiddelen;  
o(\*) / Los productos con huevo que se utilizaron como diluyentes del semen proceden de un  
of(\*) país, una zona o una region libre de gripe aviar de declaración obligatoria y de enfermedad de Newcastle de acuerdo con las directrices recomendadas por la WOA, proceden de huevos libres de gérmenes o han sido sometidos a un tratamiento térmico para la desactivación de los virus de la gripe aviar y la enfermedad de Newcastle; /  
Eiproducten die werden gebruikt als spermaverdunningsmiddel zijn afkomstig van een land, zone of compartiment dat vrij is van aangifteplichtige vogelgriep (NAI) en Newcastle disease (NCD) in overeenstemming met de door de WOA aanbevolen richtlijnen of zijn afkomstig van SPF-eieren of hebben een hittebehandeling ondergaan ter inactivering van het AI- en NCD-virus;
21. En el procesamiento del semen bovino destinado a la exportación no se utilizó leche; /  
Bij de verwerking van het te exporteren rundersperma werd geen melk gebruikt;  
o(\*) / La leche que se utilizó para el procesamiento del semen bovino destinado a la  
of(\*) exportación procede de un país o un territorio reconocido por la WOA como libre de fiebre aftosa (FA) con o sin vacuna, o ha sido sometida a un tratamiento térmico para la desactivación del virus de la FA; /  
Melk dat werd gebruikt bij de verwerking van het te exporteren rundersperma is afkomstig uit een land of gebied dat door de WOA wordt erkend als vrij van mond-en-klauwzeer (MKZ) met of zonder vaccinatie of heeft een hittebehandeling ondergaan ter inactivering van het MKZ-virus;
22. El semen bovino destinado a la exportación se almacenó con un único tipo de producto vivo en un recipiente para el transporte que previamente a su uso se limpió y desinfectó o se esterilizó, o se almacenó en un recipiente nuevo de un solo uso. El recipiente para el transporte se rellenó con una sustancia criogénica que no se había usado anteriormente para otros productos; /  
Het te exporteren rundersperma werd met slechts één type levend product van één soort opgeslagen in een vervoersrecipiënt dat voorafgaand aan het gebruik is gereinigd en ontsmet of gesteriliseerd, of in een nieuw recipiënt voor eenmalig gebruik. Het vervoersrecipiënt is gevuld met een cryogeen middel dat niet al voor andere producten is gebruikt;
23. Cada pajueta está marcada de forma que la siguiente información quede fácilmente verificada: /  
Elk rietje is gemerkt op zodanige wijze dat de volgende informatie gemakkelijk kan worden vastgesteld:
- 23.1. La fecha de la colecta o de la producción de los productos vivos; /  
De datum van winning of productie van die levende producten;
- 23.2. El tipo y la identificación de los animales dadores; /  
De soort en de identificatie van de donordieren;
- 23.3. El número de autorización único del centro de colecta de semen en el que se recogió, se procesó y se almacenó el semen bovino destinado a la exportación; /

Het uniek erkenningsnummer van het spermawinningscentrum waar het te exporteren rundersperma is gewonnen, verwerkt en opgeslagen;

24. El semen bovino se exporta a los Treinta días de la colecta. Durante este período no se registraron síntomas clínicos de enfermedades animales contagiosas en el centro de colecta de semen o en los toros dadores; /  
Het rundersperma wordt pas dertig dagen na de winning ervan geëxporteerd. Gedurende deze periode werden geen klinische symptomen van overdraagbare dierziekten geregistreerd in het spermawinningscentrum of bij de donorstieren;

PRECINTADO / VERZEGELING

25. El recipiente para el transporte fue precintado antes de su envío desde el centro de colecta de semen y bajo la responsabilidad del veterinario vinculado al centro de colecta de semen. El número del precinto aparece indicado en el certificado; /  
Het vervoersrecipiënt werd verzegeld, voorafgaand aan de verzending vanuit het spermawinningscentrum en onder verantwoordelijkheid van de dierenarts verbonden aan het spermawinningscentrum. Het zegelnummer staat vermeld op het certificaat;
26. Antes de la emisión del certificado, en el período de las setenta y dos horas previas a la fecha del envío del semen bovino, el veterinario oficial inspeccionó visualmente el recipiente para el transporte y controló el precinto colocado bajo la responsabilidad del veterinario vinculado al centro de colecta de semen en el recipiente para el transporte; /  
Voorafgaand aan de afgifte van het certificaat, in de periode van tweeënzeventig uur voorafgaand aan het tijdstip van verzending van de zending rundersperma, heeft de officiële dierenarts het vervoersrecipiënt visueel geïnspecteerd en het zegel gecontroleerd dat onder verantwoordelijkheid van de dierenarts verbonden aan het spermawinningscentrum op het vervoersrecipiënt is aangebracht;

Este certificado es válido durante sesenta días naturales a partir de la fecha de emisión. /  
Dit certificaat is geldig gedurende zestig kalenderdagen vanaf de datum van uitgifte.

Nota / Voetnoot

(\*) Táchese lo que no proceda. / Doorhalen wat niet van toepassing is.